

Una storia dal Vietnam

LIBERATELO, È SOLO UN RAGAZZO



Il gruppo dei guerriglieri catturati a Huè: Nguyen Tuan è il secondo da destra.

Sembrava una consueta operazione di rastrellamento, e invece si è trasformata in un commovente episodio di solidarietà umana. I soldati americani hanno scoperto una decina di *Vietcong* in un quartiere di Huè, l'antica capitale vietnamita, e li hanno raccolti in uno spiazzo in attesa dell'elicottero che dovrà trasportarli a Da Nang per gli interrogatori. Ad un tratto, si fanno avanti un uomo e una donna anziani: sui loro volti si legge la gioia e il timore. Hanno riconosciuto fra i prigionieri il loro figlio superstite (ne hanno già persi quattro in guerra), quello privo di un piede. Si chiama Nguyen Tuan, va ancora a scuola, non può essere un *Vietcong*... Mamma Tuan, adesso, si getta nel fango e supplica che le diano ascolto. Il suo ragazzo la fissa in silenzio, con gli occhi velati di pianto.

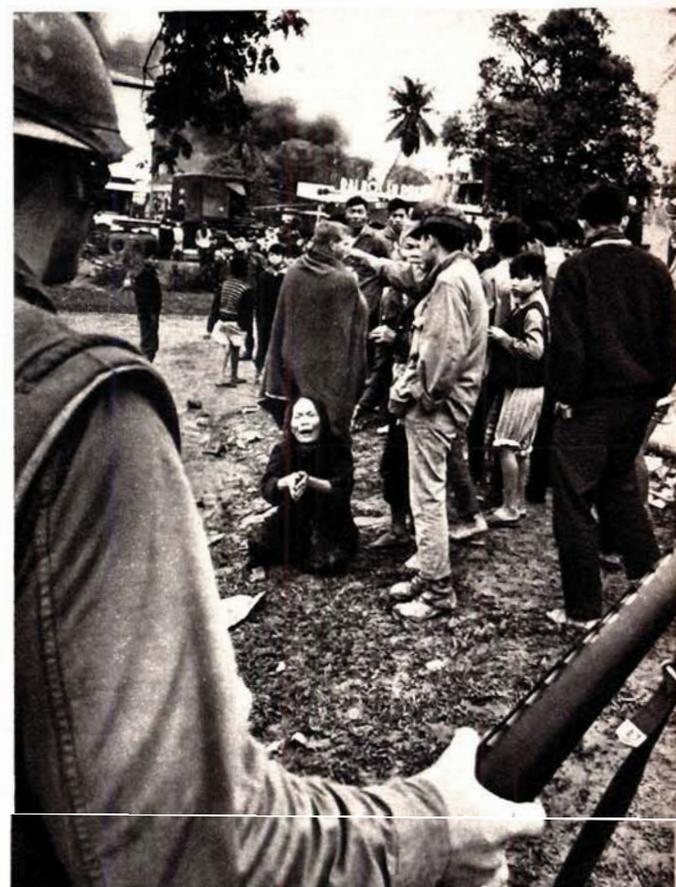




Confusi nella folla, i genitori del ragazzo scambiato per un Vietcong implorano clemenza.



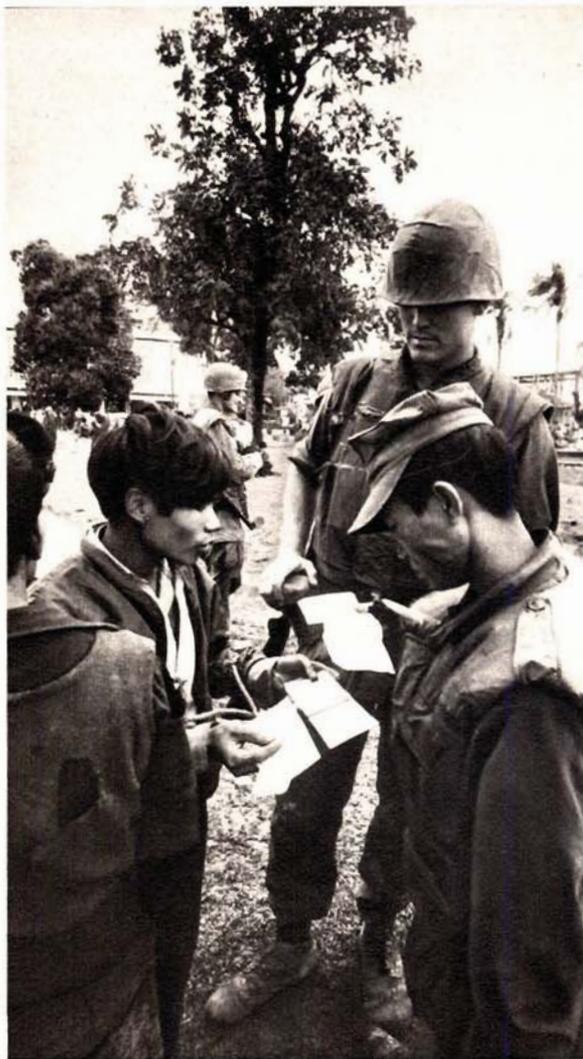
Sopra: la madre di Nguyen Tuan non sa a chi rivolgere la sua preghiera. Può esprimersi soltanto nella lingua locale, e per i marines che non riescono a capirla il suo atteggiamento risulta incomprensibile (qui sotto). Finalmente, un soldato sudvietnamita le presta attenzione e si offre come intermediario. Intanto (foto grande in basso a sinistra), i prigionieri aspettano, legati tutti insieme, l'elicottero che li dovrà portare a Da Nang.



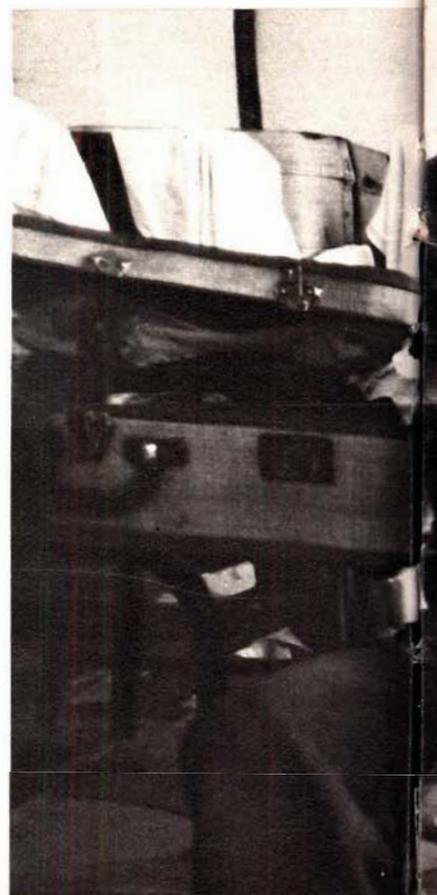
IL SOLDATO SI CONVINCHE: NGUYEN PUÒ TORNARE A CASA

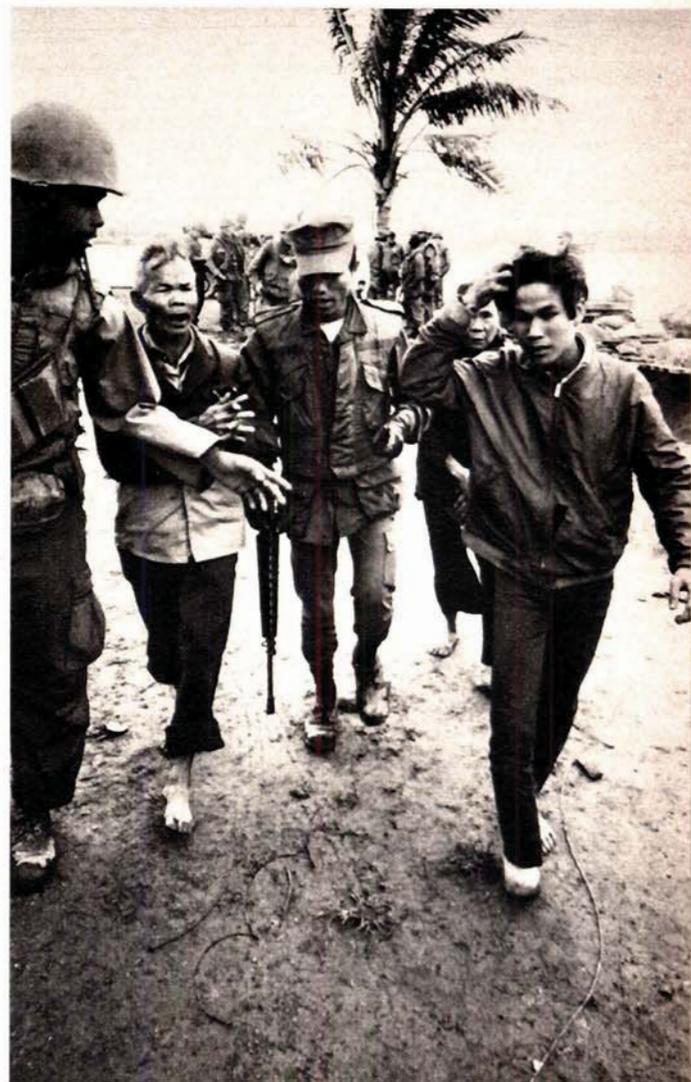


Il dolore dei genitori di Nguyen Tuan parla da solo: il ragazzo è l'ultima speranza della loro vecchiaia. Altri quattro figli sono morti sotto le bombe. Nguyen, che ha soltanto diciott'anni, ha perso un piede per l'esplosione di una granata.



Il sudvietnamita che si è offerto come interprete si rivolge a un ufficiale governativo (a sinistra), il quale chiede alla donna di dimostrare la sua parentela con il prigioniero. Mentre la madre spiega fra i singhiozzi che il ragazzo è innocente, Nguyen Tuan la guarda con trepidazione, sapendo che da quelle parole può dipendere la sua vita. Ma la donna è in grado di convincere soltanto col suo dolore. Allora un soldato americano si fa mostrare i documenti del ragazzo (qui sopra): è vero, si chiama Nguyen Tuan ed è figlio della donna.





Il ragazzo spiega di essere capitato per sbaglio nel gruppo di guerriglieri che si era rifugiato in una casa diroccata. L'americano, convinto, gli scioglie i polsi (a sinistra) e lo restituisce ai genitori (qui sopra). Mamma Tuan, adesso, non piange più. Nella misera stanza dove ha raccolto le povere cose della sua famiglia (sotto), prepara una bevanda calda per il figlio liberato e ne festeggia il ritorno insieme al marito, il vecchio compagno di una vita che non ha conosciuto momenti di serenità: un'esistenza che ha visto devastazioni, lotte fratricide, morte.



SOMMARIO

- 8 LA RIVOLTA DEGLI STUDENTI IN FRANCIA
di Ricciardetto
- 22 LA VERA SCELTA DAVANTI A NOI
di Domenico Bartoli
- 24 LA CHINCAGLIERIA DI VENEZIA
- 30 LA FRANCIA POTRA RIPRENDERSI?
di Raymond Cartier
- 32 LIBERATELO, È SOLO UN RAGAZZO
- 36 IL SIGNOR LINO
di Gianfranco Fagioli e Ricciotti Lazzerò
- 44 PARTE LA NOSTRA BARCA di Pietro Zullino
- 55 LE ISOLE DEL SOLE (5)
TREMITI
- 73 I FILM DELLA SETTIMANA
di Domenico Meccoli
- 74 L'ALBUM DEI FRANCOBOLLI
di Lina Palermo
- 76 UN GIORNO AL WALDORF ASTORIA
di Liz Smith
- 84 LA MAGICA SERA DEI NEGRI VOLANTI
di Livio Caputo
- 90 CARLO È DIVENTATO CAVALIERE
- 92 IL PILOTA CHE NON POTEVA MORIRE
di Giuseppe Grazzini
- 101 SOSTA VIETATA di Ellery Queen
- 110 MISTERO E PARADOSSO IN LANDOLFI
di Luigi Baldacci
- 112 LA SERA IN CUI I RAGAZZI SALGONO SUL
PODIO di Giulio Confalonieri
- 113 LESTER CONDANNA LA GUERRA CON UNA
FOLLE RISATA di Filippo Sacchi
- 122 SULLA CRESTA DELL'ONDA



Un cane, un pappagal-
lo, tre incompetenti di
cose di navigazione e
un ufficiale di marina:
con questo bizzarro e-
quipaggio la barca di
EPOCA è partita da Ge-
nova diretta a Trieste.
Sarà un viaggio diver-
tente e difficoltoso, esat-
tamente come potreb-
be capitare a ognuno
di voi che, per la pri-
ma volta, decidesse di
andare per mare. (Foto
Giorgio Lotti - EPOCA)

N. 927 - Vol. LXXI - Milano - 30 giugno 1968 - © 1968 Epoca - Arnoldo Mondadori Editore

Redazione, Amministrazione, Pubblicità: via Bianca di Savoia 20, 20122
Milano - Tel. 8384 - Ufficio Abbonamenti: tel. 74.95.51/73.08.51 - Indiriz-
zo telegrafico EPOCA - Milano. Relazione romana: via Sicilia, 136/138,
00187 Roma - Tel. 46.42.21/47.11.47 - Indirizzo telegrafico: Mondadori-
Roma. Abbonamenti: Italia: Ann. L. 7.500+300 per spese relative al do-
no - Sem. L. 3.800. Estero: Ann. L. 12.000+500 per spese relative al do-
no - Sem. L. 6.050. Inviare a: Arnoldo Mondadori Editore, Via Bianca di
Savoia 20, 20122 Milano (c/e postale n. 3-34552). Per il cambio di indiriz-
zo inviare L. 60 in francobolli e la fascetta con il vecchio indirizzo. Num-
eri arretrati L. 200 (c/e postale n. 3-34553). Gli abbonamenti si ri-
cevono anche presso i nostri Agenti e nei «Negozzi Mondadori»: Bari,
v. Abate Gimma 71, tel. 23.76.87; Bologna, v. D'Azeglio 14, tel. 23.83.69;
Bologna, piazza Calderini 6, tel. 23.62.56; Capri (Napoli), v. Camerelle
16/a, tel. 77.72.81; Caserta, v. Roma - Pal. Unione Industriali, tel. 91791;
Catania, v. Etna 368/370, tel. 27.18.39; Cosenza, c.so Mazzini 156/c, tel.
2.45.41; Ferrara, v. Della Luna 30, tel. 3.43.15; Genova, v. Carducci 5/r,
tel. 5.39.18; Genova, v. XX Settembre 206/r, tel. 5.57.62; Gorizia, c.so
Verdi 102/b (Galleria), tel. 8.70.07; La Spezia, v. Biassa 55, tel. 2.81.50;
Lecce, v. Monte S. Michele 14, tel. 2.68.48; Lucca, v. Vittorio Veneto
48, tel. 4.21.09; Mestre (Venezia), v. Carducci 68, tel. 5.06.96; Milano,
c.so Vittorio Emanuele 34, tel. 70.58.33; Milano, v. Vitruvio 2, tel.
27.00.61; Milano, v.le Beatrice d'Este 11/a, tel. 83.48.27; Milano, c.so
di Porta Vittoria 51, tel. 79.51.35; Modena, v. Università 19, tel.
30.248; Napoli, v. Guantai Nuovi 9, tel. 32.91.16; Padova, v. Eman-
uele Filiberto 6, tel. 3.83.56; Parma, v. Mazzini 50 - Galleria, tel.
29.021; Pescara, c.so Umberto I 14, tel. 2.62.49; Pisa, v.le Antonio
Gramsci 21/23, tel. 2.47.47; Roma, Lungotevere Prati 1, tel. 65.58.43;
Roma, v. Veneto 140, tel. 46.26.31; Roma (CIM-P. Vetro), v. XX Set-
tembre 97/c, tel. 48.13.51; Roma, piazza Gondar 10, tel. 831.48.80; To-
rino, v. Roma 53, tel. 51.12.14; Trieste, v. G. Gallina 1, tel. 3.76.88;
Udine, v. Vittorio Veneto 32/c, tel. 5.69.87; Venezia, S. Giovanni Cri-
sostomo 5796, Cannaregio, tel. 2.51.02; Venezia, Calle della Mandola -
S. Marco 3717/D, tel. 2.40.30; Vicenza, c.so Palladio 117 (Gall. Porti),
tel. 2.67.08. Estero: Tripoli (Libia) (Libr. R. Ruben), Giadad Istiklal
113, tel. 3.44.39. Pubblicità: inserzioni in bianco e nero Lire 800 per
millimetro/colonna.

Svizzera, prezzo speciale di abbonamento: annuo (con dono) Frsv. 70,
semestrale Frsv. 35.

ARNOLDO MONDADORI EDITORE

C'è un solo odore che non ci dà mai fastidio: il nostro.

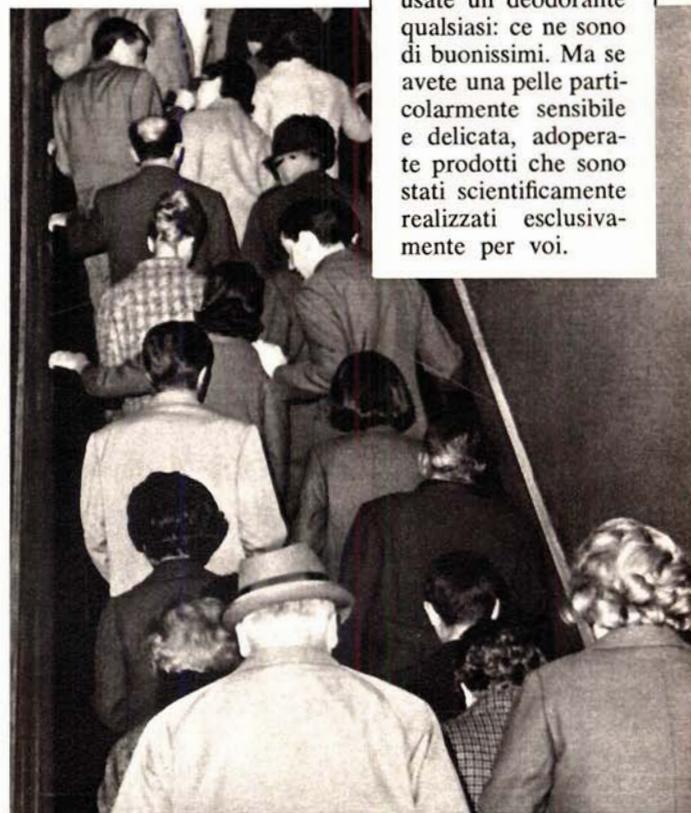
Ma gli altri hanno tutto il diritto di pensarla diversamente. In tram, al cinema, nei negozi, negli uffici, d'inverno e d'estate non mancano certo le occasioni per scoprire che i deodoranti non sono un lusso ma una necessità.

D'altra parte né profumi, né saponi sono in grado di eliminare la causa che rende sgradevole l'odore della traspirazione. La flora batterica che normalmente vive sull'epidermide umana fermenta e decompone il sudore. Il Deodorante DS 73 si oppone energicamente proprio a questa fermentazione. Inoltre è in forma di gel: una crema trasparente e incolore, molto morbida, che viene prontamente assorbita senza mai lasciare traccia sugli indumenti.

Ma se ciò che vi occorre è un energico astringente perché la vostra sudorazione eccessiva vi preoccupa, allora usate DS 41, l'Astringente che è stato appositamente studiato per il vostro caso. Usatelo tranquillamente: DS 41 non provoca irritazioni. I Prodotti DS sono solo in Farmacia dove, dietro il banco, c'è un dottore che può anche giudicare e consigliare.

Se avete

una pelle «robusta» usate un deodorante qualsiasi: ce ne sono di buonissimi. Ma se avete una pelle particolarmente sensibile e delicata, adoperate prodotti che sono stati scientificamente realizzati esclusivamente per voi.



GRATIS E SUBITO alcuni campioni di prova verranno inviati a tutti coloro che ne faranno richiesta, indirizzando a:
Prodotti DS - Rep. EP/41 - C.so Sempione, 63 - 20149 Milano.
Unire L. 200 in francobolli per spese d'imballo e spedizione.

Nome Cognome.....

Indirizzo.....

..... Codice Postale.....

(Per favore, scrivere chiaro)